

CASA ÁRABE'S DOMAIN OF SPECIALIZATION AND OBJECTIVES

Spain's relations with Arab countries have always held a high priority on the Spanish foreign policy agenda. That is the reason why the Spanish-Arab Institute of Culture was established back in the mid-twentieth century, as a tool for Spanish diplomacy to promote the relations between Spain and Arab countries.

Since then, in continuation of the work performed by that Institute, other bodies and institutions have gradually been created, with the goal of expanding their fields of activity beyond purely cultural affairs. This is how Casa Árabe came to life in 2006, with the following purposes:

- Acting as a bridge between Spain and Arab countries.
- Promoting mutual relations at all levels: cultural, political, economic and educational.
- Furthering knowledge and sharing of ideas on the Arab world.

The teaching and dissemination of the Arabic language is a valuable instrument for achieving the aims and objectives of Casa Árabe. First, making the Arabic language known and disseminating it among the inhabitants of Spain is a way of bringing Arab culture and Spanish culture closer together. The language is a valuable instrument for getting to know the customs, way of life and values of Saudi Arabia and other Arab countries, so that this bridge can be built between Spain and Arab countries.

Likewise, language is also an effective tool for promoting relations of all kinds between Spain and Arab countries, especially cultural and educational relations. Knowledge of the Arabic language makes it also easier to approach the economy and politics of Arab countries. Finally, language is a necessary vehicle for knowing more about the richness, dynamism and youth of the Arab world. All the teachers come from Arab countries and the students of the Arabic Language Centre are in close contact with the Arabic-speaking world.

Casa Árabe therefore constitutes a meeting point where different stakeholders and institutions, both private and public, from the worlds of business, education, academia, politics and culture, can take part in dialogue, interact, establish lines of cooperation and undertake joint projects. Through its areas of activity –Education and Economics, Culture, Politics and International Relations, Book Presentations and Poetry – its goal is to promote economic ties, spread knowledge, channel intercultural dialogue and analyze the changes and challenges affecting Arab countries.

CASA ARABE, WHERE SPAIN AND THE ARAB WORLD MEET

Since it was created in 2006, Casa Árabe has grown stronger as a point of reference in furthering Spain's relations with the Arab world, becoming a platform of knowledge, dialogue and exchange on Arab issues in Spain, while providing a distinctive trademark to Spanish public diplomacy with the Arab world. The Arabic language is a tool that connects and facilitates the activities and different roles carried out by Casa Árabe. It is also a key vehicle for approaching the culture and way of life of Arab societies and people, allowing political, economic and cultural relations between our countries to be more enriching.

In addition, Casa Árabe, through the Arabic Language Centre, contributes to the promotion, teaching and preservation of the Arabic language in Spain, as a vehicle for learning about and expanding the legacy of the Arab world.

The Arabic Language Centre offers Modern Standard Arabic classes for adults as well as for children between the ages of 3 and 12 years old. Additionally, Casa Árabe, in its 16 years of existence, has held numerous courses and seminars dedicated to Arabic language, Arabic calligraphy, translation, interpretation, Arabic teachers' training, etc... through which citizens can deepen their knowledge of the different dimensions of the Arabic language.

In order to pursue its mission, Casa Árabe operates from its two headquarters located in Madrid and Cordoba, both of a very special nature due to their symbolism and connection with the past and present of Spanish-Arab relations. The Casa Árabe headquarters in Madrid is housed in the former Aguirre Schools. The building of Neo-Mudéjar architectural style and designed in 1886 is in a very central area of the city, next to the Retiro Park and the city's most important museums and monuments. Casa Árabe's headquarter in Cordoba is in the Mudéjar House, a Mudéjar style building, which combines five different houses originally built in the fourteenth and sixteenth century. It is located within the Historical Center of Cordoba, near the Mosque-Cathedral, within the area declared a World Heritage Site.

Casa Árabe was established as a public consortium with the participation of five bodies of the Spanish administration, reflecting Casa Árabe's international, national and local outreach (Ministry of Foreign Affairs-Spanish International Development Cooperation Agency, Autonomous Regional Government of Andalusia, Autonomous Regional Government of Madrid, Municipal Government of Madrid and Municipal Government of Cordoba). These five administrations form the Governing Board, Casa Árabe's main governing body, the work of which has been complemented by the creation of the Diplomatic Board, an advisory body made up of representatives of the Arab countries' Embassies in Spain.

Casa Árabe contributes to opening up new spaces for cooperation and plays the role of an incubator of synergies with other similar institutions, having woven together an

important network of institutional relations and partnerships inside Spain, as well as with the rest of the European continent, the Americas (especially Latin America) and wide-ranging geographic locations in the Arab and Islamic world. This network does not rely solely on the governments and administrations of other countries to strengthen bilateral relations, but also universities, foundations, museums and a broad spectrum of people and groups from within the civil society.

CASA ARABE: RELATED LINKS

1. Arabic Courses:

- Translation in the Euro-Mediterranean region. From November 14, 2012 until November 22, 2012. <https://en.casaarabe.es/event/translation-in-the-euro-mediterranean-region>
- Interview with Saida Chermiti, head of the Arabic Language Center at Casa Árabe in Madrid: <https://www.rtve.es/play/audios/emision-en-arabe/emision-arabe-espacio-libre-24-05-19/5243378/>
- The Arabic Language Center: Ten years teaching Arabic as a foreign language. June 27, 2019 <https://en.casaarabe.es/event/why-learn-arabic-today-ten-years-of-learning-listening-and-dancing-in-arabic#14575>

2. Arabic Language Day:

- World Arabic Language Day. 2012. <https://en.casaarabe.es/news/world-arabic-language-day>
- Arabic Language. Teaching and Learning. 2015. <https://en.casaarabe.es/event/arabic-language-teaching-and-learning>
- International Arabic Language Day. 2017. <https://en.casaarabe.es/event/international-arabic-language-day>
- International Arabic Language Day. 2018. <https://en.casaarabe.es/event/international-arabic-language-day-2>
- Nizar Qabbani: Twenty-four final poems. 2109. <https://en.casaarabe.es/event/nizar-qabbani-twenty-four-final-poems>
- First World Arabic Language Day: How we teach Arabic. 2020. <https://en.casaarabe.es/event/first-world-arabic-language-day-how-we-teach-arabic>
- Teaching the Arabic Language in Spain and Europe. 2021. <https://en.casaarabe.es/event/teaching-the-arabic-language-in-spain-and-europe>

- The contribution of socio-linguistic to the Arabic Language. 2021.
<https://en.casaarabe.es/event/the-contribution-of-sociolinguistics-to-the-arabic-language>
- 2021, Year of the Arabic Language in Spain.
<https://en.casaarabe.es/news/2021-year-of-the-arabic-language-in-spain>

3. CIHAR:

- Initiative for recognition of Arab Madrid . December 15, 2016.
<https://en.casaarabe.es/news/initiative-for-recognition-of-arab-madrid>
- The First Spanish-Arab Book Fair of Cordoba. From January 27 to 29.
<https://en.casaarabe.es/news/the-first-spanish-arab-book-fair-of-cordoba>
- The First CIHAR Spanish-Arab Book Fair of Badajoz. September 23 and 24 of 2017. <https://en.casaarabe.es/news/the-first-cihar-spanish-arab-book-fair-of-badajoz>
- Salam: an Anthology of Today's Spanish-Arab Poetry . February 27, 2018.
<https://en.casaarabe.es/event/salam-an-anthology-of-today%E2%80%99s-spanish-arab-poetry>
- The First CIHAR Spanish-Arab Book Fair of Seville. From March 15-17 of 2018.
<https://en.casaarabe.es/news/the-first-cihar-spanish-arab-book-fair-of-seville>
- Casa Árabe receives CIHAR's Gold Medal for 2017. June 22, 2018.
<https://en.casaarabe.es/news/casa-arabe-receives-cihar%E2%80%99s-gold-medal-for-2017>
- The Second Spanish-Arab Book Fair of Madrid. From September 28 to 30, 2018.
<https://en.casaarabe.es/news/the-second-spanish-arab-book-fair-of-madrid>
- The First Spanish-Arab Book Fair of Granada. October 26, 27 and 28 of 2018.
<https://en.casaarabe.es/news/the-first-spanish-arab-book-fair-of-granada>
- Presentation of "Azahares de Granada" and "Poetry and Culture in Al-Andalus". December 04, 2019. <https://en.casaarabe.es/event/presentation-of->

[%E2%80%9Cazahares-de-granada%E2%80%9D-and-%E2%80%9Cpoetry-and-culture-in-al-andalus%E2%80%9D](#)

- Wallada bint al-Almustakfi Prize. July 01, 2021
<https://en.casaarabe.es/news/wallada-bint-al-almustakfi-prize>
- CIHAR's Annual Meeting for 2021. September 06, 2021.
<https://en.casaarabe.es/news/cihar%E2%80%99s-annual-meeting-for-2021>
- Teaching the Arabic language in Spain and Europe. From December 16, 2021 until December 18, 2021. <https://en.casaarabe.es/event/teaching-the-arabic-language-in-spain-and-europe>

4. Calligraphy

- Freedom and innovation. Arab contemporary calligraphy. From September 27, 2010 until January 08, 2012. <https://en.casaarabe.es/event/exhibition-freedom-and-innovation-arab-contemporary-calligraphy>
- Arabic Calligraphy Workshops. 2011. <https://en.casaarabe.es/event/arabic-calligraphy-workshops>
- Introduction to Arabic Calligraphy Practical Course. 2011. <https://en.casaarabe.es/event/introduction-to-arabic-calligraphy-practical-course>
- Arabic Calligraphy Introductory Practical Course. 2011-2012. <https://en.casaarabe.es/event/arabic-calligraphy-introductory-practical-course>
- Advanced Arab Calligraphy Workshop. 2012. <https://en.casaarabe.es/event/advanced-arab-calligraphy-workshop>
- Advanced Calligraphy Workshop. 2012. <https://en.casaarabe.es/event/advanced-calligraphy-workshop>
- Lecture on Arabic Calligraphy. 2012. <https://en.casaarabe.es/event/lecture-on-arabic-calligraphy>

- *Freedom and Innovation. Arab Contemporary Calligraphy.* 2010-2012.
<https://en.casaarabe.es/event/exhibition-freedom-and-innovation-arab-contemporary-calligraphy>
- “Write your name in Arabic” Calligraphy Workshop. 2014.
<https://en.casaarabe.es/event/taller-de-caligrafia-escribe-tu-nombre-en-arabe>
- Introduction to Arabic Calligraphy “Thuluth” style. 2014.
<https://en.casaarabe.es/event/introduccion-a-la-caligrafia-arabe-en-estilo-thuluth>
- Introduction to Arabic Calligraphy “Thuluth” style. 2015.
<https://en.casaarabe.es/event/introduccion-a-la-caligrafia-arabe-estilo-thuluth>
- Course on “Thuluth” style Arabic calligraphy. 2015.
<https://en.casaarabe.es/event/course-on-%E2%80%9Cthuluth%E2%80%9D-style-arabic-calligraphy>
- Workshop for Introduction to Arabic Calligraphy. 2015.
<https://en.casaarabe.es/event/workshop-for-introduction-to-arabic-calligraphy>
- Arabic and Persian Calligraphy Workshop. 2015.
<https://en.casaarabe.es/event/arabic-and-persian-calligraphy-workshop>
- The sacred art on Kufic calligraphy. An aesthetic reflection. 2015.
<https://en.casaarabe.es/event/the-sacred-art-of-kufic-calligraphy-an-aesthetic-reflection>
- From Calligraphy to Typo. 2015. <https://en.casaarabe.es/event/pascal-zoghbi-a-master-of-contemporary-arabic-typesetting>
- New course on “Thuluth” style Arabic Calligraphy. 2016.
<https://en.casaarabe.es/event/new-course-on-%E2%80%9Cthuluth%E2%80%9D-style-arabic-calligraphy>

- Course on the “thuluth” style of Arabic calligraphy. 2016.
<https://en.casaarabe.es/event/course-on-the-%E2%80%9Cthuluth%E2%80%9D-style-of-arabic-calligraphy>
- Course on the “thuluth” style of calligraphy. 2017.
<https://en.casaarabe.es/event/course-on-the-%E2%80%9Cthuluth%E2%80%9D-style-of-calligraphy>
- Course on the “thuluth” style Arabic Calligraphy. 2017.
<https://en.casaarabe.es/event/course-on-%E2%80%9Cthuluth%E2%80%9D-style-arabic-calligraphy-2>
- Course on “Thuluth” Style Arabic Calligraphy. 2017-2018.
<https://en.casaarabe.es/event/course-on-%E2%80%9Cthuluth%E2%80%9D-style-arabic-calligraphy-3>
- Course on “Thuluth” Style Arabic Calligraphy. 2018-2019.
<https://en.casaarabe.es/event/course-on-%E2%80%9Cthuluth%E2%80%9D-style-arabic-calligraphy-4>
- Course II on “thuluth” style Arabic calligraphy. 2019-2020.
<https://en.casaarabe.es/event/course-ii-on-%E2%80%9Cthuluth%E2%80%9D-style-arabic-calligraphy>
- “Amma Baad” by Nasser Al Salem. 2020. <https://en.casaarabe.es/event/amma-baad-by-nasser-al-salem>
- Aula 2020: Come to our stand and learn to write your name in Arabic. 2020.
<https://en.casaarabe.es/event/aula-2020-come-to-our-stand-and-learn-to-write-your-name-in-arabic>
- Learn Arabic Calligraphy. 2020. <https://en.casaarabe.es/event/learn-arabic-calligraphy>
- The streets speak Arabic. 2020. <https://en.casaarabe.es/event/the-streets-speak-arabic>

- In-person course on Arabic Calligraphy in the “Thuluth” style, I & II. 2021.
<https://en.casaarabe.es/event/in-person-course-on-arabic-calligraphy-in-the-%E2%80%9Cthuluth%E2%80%9D-style-i-ii>
- Arabic Calligraphy, placed on UNESCO’s Intangible World Heritage List. 2021.
<https://en.casaarabe.es/news/arabic-calligraphy-placed-on-unesco%E2%80%99s-intangible-world-heritage-list>

5. Cinema:

- <https://en.casaarabe.es/eventos/index/cine>
- Introduction to the Arab cinemas. From July 26, 2011 until October 19, 2011.
<https://en.casaarabe.es/event/introduction-to-the-arab-cinemas>
- “The Perfect Candidate” by Haifaa Al Mansour (Saudi Arabia. 2019, 101’). Fiction October 30, 2020. <https://en.casaarabe.es/event/contemporary-arab-women-directors-ii#14881>
- A conversation with Haifaa Al Mansour . March 04, 2020.
<https://en.casaarabe.es/event/a-conversation-with-haifaa-al-mansour>

6. Books and publications:

- Presentation of the Catalogue of Historical Works in Arabic Print. From March 28, 2014 until April 05, 2014. <https://en.casaarabe.es/event/presentation-of-the-catalogue-of-historical-works-in-arabic-print>
- The Arabic Language in Spain. October 03, 2016. [Casa Árabe | The Arabic Language in Spain \(casaarabe.es\)](https://en.casaarabe.es/event/casa-arabe-the-arabic-language-in-spain)
- Presentation of “The Castilian-Arabian Vocabulist”. October 10, 2018. [Casa Árabe | Presentation of “The Castilian-Arabian Vocabulist” \(casaarabe.es\)](https://en.casaarabe.es/event/casa-arabe-presentation-of-the-castilian-arabian-vocabulist)
- “Half a Respectable Citizen,” by Hani Naqshabandi. November 12, 2018.
<https://en.casaarabe.es/event/%E2%80%9Chalf-a-respectable-citizen-%E2%80%9D-by-hani-naqshabandi>

- Dictionary of Islam and Islamism. March 18, 2019.
<https://en.casaarabe.es/event/dictionary-of-islam-and-islamism>
- The kingdom of Saudi Arabia and Middle East hegemony. September 30, 2020.
<https://en.casaarabe.es/event/the-kingdom-of-saudi-arabia-and-middle-east-hegemony>
- Mahdaoui, N., Puerta Vílchez, J. M. (2007). Libertad e innovación: caligrafía árabe contemporánea. Madrid: Casa Árabe.

7. Courses and Seminars:

- Arabele Congress 2012. From September 04, 2012, until September 29, 2012.
[Casa Árabe | Arabele Congress 2012 \(casaarabe.es\)](https://www.casaarabe.es/casa-arabe-arabele-congress-2012)
- Typographic Matchmaking in the Maghrib 3.0. From November 30, 2015 until December 02, 2015 [Casa Árabe | Typographic Matchmaking in the Maghrib 3.0 \(casaarabe.es\)](https://www.casaarabe.es/casa-arabe-typographic-matchmaking-in-the-maghrib-3-0)
- Arabic Language: Teaching and learning. November 02, 2016. [Casa Árabe | Arabic Language: Teaching and learning \(casaarabe.es\)](https://www.casaarabe.es/casa-arabe-arabic-language-teaching-and-learning)
- An English-Arabic version of Don Quixote instead of a translation?. November 10, 2016. <https://en.casaarabe.es/event/an-english-arabic-version-of-don-quixote-instead-of-a-translation>
- The magic of words as a bridge between East and West. February 9, 2017
<https://en.casaarabe.es/event/the-magic-of-words-as-a-bridge-between-east-and-west>
- “Translators, Copyists and Interpreters: Transmitting the Bible in Arabic during the Middle Ages”. April 26, 2017 to April 28, 2017
<https://en.casaarabe.es/event/%E2%80%9Ctranslators-copyists-and-interpreters-transmitting-the-bible-in-arabic-during-the-middle-ages>
- Workshop and talk with Luna al Mousli in Arabic. March 4, 2019
<https://en.casaarabe.es/event/workshop-and-talk-with-luna-al-mousli-in-arabic>

- 54th Seminar for Arabian Studies. From May 18, 2021 to July 11, 2021
<https://en.casaarabe.es/event/54th-seminar-for-arabian-studies-2>

8. News:

- Cientific School Calendar of 2022 published in Arabic. 10th January 2022.
<https://en.casaarabe.es/news/scientific-school-calendar-of-2022-published-in-arabic>

9. Awards:

- Casa Árabe receives the Sheikh Hamad Award for Translation and International Understanding. December 13, 2016 <https://en.casaarabe.es/news/casa-arabe-receives-the-sheikh-hamad-award-for-translation-and-international-understanding>

10. Saudi Arabia:

- Exhibition: “From Qurtuba to Cordoba” in Riyadh. 2013.
<https://en.casaarabe.es/event/opening-of-%E2%80%9Cfrom-qurtuba-to-cordoba-in-riyadh>
- Islamic Finance: Instruments and Application, a Pioneer’s Experience. 2013.
<https://en.casaarabe.es/event/islamic-finance-instruments-and-application-a-pioneer%E2%80%99s-experience>
- “From Qurtuba to Cordoba” Exhibition in Jeddah, Saudi Arabia. 2013.
<https://en.casaarabe.es/event/%E2%80%9Cfrom-qurtuba-to-cordoba%E2%80%9D-exhibition-in-jeddah-saudi-arabia>
- New Art Market Scenarios. The Emerging Scene in Saudi Arabia. 2014.
<https://en.casaarabe.es/event/new-art-market-scenarios-the-emerging-scene-in-saudi-arabia>
- Casa Árabe Takes Part in 21-39 Jeddah Arts. 2015.
<https://en.casaarabe.es/news/casa-arabe-participa-en-21-39-jeddah-arts>
- New Minister of Foreign Affairs in Saudi Arabia. 2015.
<https://en.casaarabe.es/news/new-minister-of-foreign-affairs-in-saudi-arabia>

- Casa Árabe participates in the Islamic Finance International Executive program at IE. 2015. <https://en.casaarabe.es/news/casa-arabe-participates-in-the-islamic-finance-international-executive-program-at-ie>
- The Arabic Language in Spain. 2016. https://en.casaarabe.es/tv/plqnuvkmbat4y1tas02w9nwfgavify9sp?video_id=2972991
- Learn about Islamic Finance in Jeddah. 2016. <https://en.casaarabe.es/news/learn-about-islamic-finance-in-jeddah>
- Business Meeting in Saudi Arabia. 2018. <https://en.casaarabe.es/news/business-meeting-in-saudi-arabia>
- Round Table with the Ambassador of Spain in Saudi Arabia. <https://en.casaarabe.es/news/round-table-with-the-ambassador-of-spain-in-saudi-arabia>
- Islamic Finance and Tourism: New Scenarios, New Business. 2019. <https://en.casaarabe.es/event/islamic-finance-and-tourism-new-scenarios-new-business>
- Saudi Arabia's Plan 2030. Challenges and opportunities for the Kingdom. 2019. <https://en.casaarabe.es/event/saudi-arabia%E2%80%99s-plan-2030-challenges-and-opportunities-for-the-kingdom>
- "Amma Baad" by Nasser Al Salem. 2020. <https://en.casaarabe.es/event/amma-baad-by-nasser-al-salem>
- Covid-19's economic impact on the Arab's world tourism industry. 2020. <https://en.casaarabe.es/event/covid-19%E2%80%99s-economic-impact-on-the-arab-world%E2%80%99s-tourism-industry>
- Meeting between Saudi Arabia's Ambassador and Casa Árabe's Director. 2021. <https://en.casaarabe.es/news/meeting-between-the-ambassador-of-saudi-arabia-and-casa-arabe%E2%80%99s-director>

- EU economic and business relations with the GCC and their impact on Spain. 2022. <https://en.casaarabe.es/event/eu-economic-and-business-relations-with-the-gcc-and-their-impact-on-spain>

11. Universities:

- Islam geopolitics in Cordoba. Casa Árabe organizes, in collaboration with the UNESCO Chair in Conflicts Resolution at the University of Cordoba, a series of conferences on Islam's geopolitics with the attendance of various experts. From October 26, 2010 until November 05, 2010. <https://en.casaarabe.es/event/islam-geopolitics-in-cordoba>
- Arabic calligraphy workshop for American students at Pablo de Olavide University in Seville.. 7th February 2020. Collaboration with Casa àArabe <https://en.casaarabe.es/news/arabic-calligraphy-workshop-for-american-students-at-pablo-de-olavide-university-in-seville>

12. YouTube:

- [Vídeo institucional de Casa Árabe](https://youtu.be/L15ipBc7MT0) <https://youtu.be/L15ipBc7MT0>

CASA ÁRABE BY-LAWS

December 2, 2020

TITLE I

Article 1

The Casa Árabe Consortium was created as a Public Entity of an inter-administrative nature which is operated as part of the Spanish State's General Administration; it possesses its own separate legal status, the full ability to act legally and its own assets and property.

The Consortium is made up of Spain's Ministry of Foreign Affairs, European Union and Cooperation, the Spanish International Development Cooperation Agency ("Agencia Española de Cooperación Internacional para el Desarrollo"), the Autonomous Regional Government of Andalusia, the Autonomous Regional Government of Madrid, the Municipal Government of Madrid and the Municipal Government of Cordoba.

The Casa Árabe Consortium is operated as part of the Spanish State's General Administration (AGE) through Spain's Ministry of Foreign Affairs, the European Union and Cooperation.

Article 2

The purpose of the Consortium is to manage the institutional, cultural and educational services foreseen in these By-laws.

Article 3

The Consortium shall have two headquarters. The building in Madrid comprising the former Aguirre Schools ("Escuelas Aguirre"), located at Calle Alcalá 62, and the building in Cordoba known as the Mudéjar House ("Casa Mudéjar"), located at Calle Samuel de los Santos Gener 9.

Article 4

The Consortium's general objectives are as follows:

- a) Promoting the image of and fomenting Spain's relations with those countries historically linked to our own and to the Arab World, including the countries in Latin America, in institutional, economic, cultural, social and scientific arenas. Within the realm of economic relations, special importance shall be placed upon supporting the internationalization of Spanish companies.
- b) Supporting institutional initiatives in the field of political and economic governance and constitutional development in the Arab world countries, above all those programs promoted by the Spanish International Development Cooperation Agency.
- c) Strengthening the bonds of friendship, solidarity and cooperation with the Arab countries and promoting a greater presence of culture with Arab roots in every possible field.
- d) Promoting Madrid and Cordoba as cities which act as meeting points amongst Arab countries by facilitating closer institutional, business, cultural and social relations.

- e) Developing specific educational programs for the school age population, including children and youths, with a special focus on promoting the values of cooperation, solidarity and non-discrimination among the younger generations.
- f) Developing specific programs to further the acknowledgment of legal equality between men and women and to promote their real equality.
- g) Promoting programs intended for the media, new information technologies, lines of applied research and an increased online awareness about Casa Árabe's activities.
- h) Promoting a networked relationship with other existing institutions in various fields concerning the Arab World, including the Network of "Casas" run by Spain's Ministry of Foreign Affairs, European Union and Cooperation, the Three Cultures Foundation ("Fundación Tres Culturas") and the European Institute of the Mediterranean ("Instituto Europeo del Mediterráneo"), in order to channel efforts and shared projects.
- i) Any others which contribute to achieving the goals of promoting transnational interests between Spain and the Arab countries for which this Consortium was created.

Article 5

The activities to be performed by the Consortium are as follows:

1. Promoting, encouraging and coordinating all of the activities and programs carried out by the Consortium's members in order to provide the foreseen economic, socio-cultural and institutional service, as well as holding the activities and programs agreed upon by its governing bodies.
2. Signing as many agreements with public or private and domestic or foreign entities as may be necessary to pursue its objectives.
3. Raising all of the economic resources necessary to fund the Consortium's activities and programs.
4. Any others which, in accordance with the laws in force, may ensure the total fulfillment of its objectives, including the amendment of these By-laws or any decision reached for the Consortium's dissolution and liquidation.

Article 6

1. The Casa Árabe Consortium has been established for an indefinite time period, unless a decision is reached on its dissolution by the Consortium's member Administrations.
2. The Consortium shall be governed by the following:
 - a) The Casa Árabe By-laws herein.
 - b) Act 39/2015, of October 1, 2015, on Common Administrative Procedure in Public Administrations.
 - c) Act 40/2015, of October 1, 2015 on the Legal System for the Public Sector.

d) The Re-written Version of the Legal Provisions in force regarding Local Governance System enacted under Royal Legislative Decree 781/1986, of April 18, 1986, and Act 7/1985, of April 2, 1985, for Regulation of the Foundations of the Local Governance System, and other applicable regulations referring to this subject.

e) Act 9/2017, of November 8, 2017 on Public Sector Contracts, which transposed European Parliament and Council Directives 2014/23/EU and 2014/24/EU, of February 26, 2014, into the Spanish legal system.

f) In general, its activities shall be subject to Public Law when exercising the administrative powers attributed to it by Law, its remaining activity being subject to Private, Civil, Mercantile or Labor Law.

Article 7

The contributions to be made by the Consortium's member Administrations are as follows:

a) The rights of use and enjoyment of the following buildings:

- The building known as the "Escuelas Aguirre," located at Calle Alcalá 62 in Madrid, is contributed by the Municipal Government of Madrid.
- The building known as the "Casa Mudéjar," located at Calle Samuel de los Santos Gener 9, 14003 Cordoba, is contributed by the Directorate General of State Heritage, which forms part of Spain's Ministry of Finance and Civil Service ("Ministerio de Hacienda y Función Pública").

Said rights of use and enjoyment shall be governed by the provisions of the corresponding assignment agreements and by the regulations applicable to the property of Local and State Administrations, respectively.

b) The funding of Casa Árabe's ordinary expenses and the execution of its programs, to be contributed by the Consortium's various member institutions in the amount established for each of them by way of a funding agreement signed by the various Consortium members with an annual or multi-annual duration. Within their availability, the Consortium member Administrations shall ensure the use of auditoriums, exhibition spaces or outdoor venues as necessary, where appropriate and in the manner to which they agree.

TITLE II- ORGANIZATIONAL STRUCTURE OF THE CONSORTIUM

CHAPTER I.- ON THE CONSORTIUM'S GOVERNING BODIES

Article 8

The Casa Árabe Consortium shall be run by the following governing bodies:

- The Governing Board
- The General Director

Article 9

1. The Governing Board shall act as a collective governing body, the highest authority within the Consortium.

2. The Governing Board shall be determined by the Consortium member Administrations through their appointments and dismissals to fill the following positions:

- CHAIRPERSON

Spain's Minister of Foreign Affairs, the European Union and Cooperation

- VICE-CHAIRPERSONS

President of the Autonomous Regional Government of Andalusia

President of the Autonomous Region of Madrid

Mayor of the Municipal Government of Madrid

Mayor of the Municipal Government of Cordoba

- BOARD MEMBERS

Secretary of State for Global Spain ("España Global")

Director General of Economic Diplomacy

Director General for the Maghreb, Mediterranean and Middle East

Director of Cooperation with Africa and Asia, of the Spanish International Development Cooperation Agency (AECID)

In addition to these members, the Consortium's member Administrations shall appoint alternates in order to ensure the necessary quorum for decision-making at all times.

Article 10

1. The Consortium's General Director shall be the highest-level body comprising one sole person with executive status. This person shall be appointed by the Governing Board at the proposal of the Ministry of Foreign Affairs, European Union and Cooperation from among persons of acknowledged esteem within the scope of the missions carried out by Casa Árabe, upon a majority decision by its members.

2. The General Director's term of office shall be four years, and may be extended by equal time periods, which shall in all cases require a majority decision by the members of the Governing Board.

3. Dismissal of the General Director must be decided by a majority vote of the Governing Board's members.

CHAPTER II.- ON OTHER CONSORTIUM BODIES

Article 11

The High Board of Trustees shall be made up of the representatives of the Consortium's member institutions, and by private individuals and legal entities as approved by the Governing Board. The General Director shall report to the High Board of Trustees about the Consortium's annual plan of activities.

Article 12

1. The "Diplomatic Council" is hereby created as an advisory body of the Consortium and consists of the accredited Ambassadors of the Arab countries in Spain.

2. The Diplomatic Council shall act through a Permanent Commission made up of no fewer than three and no more than five of the Ambassadors, elected in any manner which they determine. The Chairperson of the Diplomatic Council shall be the Senior Ambassador from among them.

3. Said Council shall meet at least once per year. These meetings shall be attended by the Chairperson, the Vice-Chairperson and the General Director.

4. In addition to its advisory role, the Diplomatic Council shall be informed of the Consortium's annual plan of activities, either by the Governing Board or by the General Director.

CHAPTER III- POWERS OF THE CONSORTIUM'S GOVERNING BODIES

Article 13

The following are the powers of the Governing Board:

- a) Ensuring that the Consortium's objectives are achieved.
- b) Approving the Consortium's ordinary budget, the liquidation thereof, the financial statements and balance sheets, and the annual report for accountability.
- c) Exercising internal regulatory powers.
- d) Admitting new members to the Consortium, when applicable.
- e) Approving the staff and organizational structure of the Consortium's services, as presented by the General Director.
- f) Organizing the expenditures within the limits set by the budgetary regulations.
- g) Creating the instrumental entities which may be necessary to carry out the Consortium's activities.
- h) Taking action before the Administrations and courts as necessary to defend the Consortium's interests.
- i) Making use of the property and rights which make up the Consortium's endowment, in accordance with the provisions of the applicable regulations. In the case of assets or rights whose use and enjoyment have been assigned to the Consortium, the provisions of the assignment agreements shall also be applicable.
- j) Approving the Consortium's plan of activities.

- k) Amending the Consortium By-laws, without prejudice to their subsequent ratification by the Consortium's member Administrations.
- l) Deciding the Consortium's dissolution.
- m) Any other powers to which it may be entitled pursuant to the current laws in force or these By-laws.

Article 14

The Governing Board may delegate the powers laid down in Sections e), f), g), h), j) of Article 13 above to the General Director, under the terms established.

Article 15

The following are the powers of the Governing Board's Chairperson:

- a) Ensuring compliance with the provisions of the Consortium By-laws.
- b) Representing the Consortium in its official relations with individuals and in public documents, as well as before the authorities and courts of all types.
- c) Calling the Board meetings and setting their agenda, bearing in mind those requests by other members made sufficiently in advance.
- d) Presiding over the Governing Board's meetings.
- e) Approving the Board meeting minutes and certifying them.
- f) Setting the guidelines and instructions to be adhered to in ordinary acts of management by Consortium's administrative bodies.
- g) Granting powers of attorney to take action in civilian trade and commercial transactions, subject to a prior decision in this regard by the Governing Board.
- h) Performing any other duties delegated to him/her by the Governing Board, along with any intrinsic to his/her status as the Chairperson.

Article 16

1. The Chairperson shall be substituted automatically by the Vice-Chairmen in the order established under Article 9 herein, in the event of absence, illness or other legal grounds, unless the Chairperson has expressly delegated his/her substitution to another Governing Board member in advance.

2. The Vice-Chairmen shall be attributed all of the powers and responsibilities expressly delegated to them by the Chairperson.

Article 17

The General Director's powers are as follows:

- a) Performing the management and oversight of Casa Árabe's activities in their entirety.

- b) Proposing to the Governing Board activities of all types which may be necessary to achieve the Consortium's objectives.
- c) Drafting the list of topics to be used by the Chairperson to set the agenda for each meeting of the Governing Board.
- d) Promoting the Consortium's institutional and external relations in the political/institutional, social, cultural and scientific arenas.
- e) Drawing up and submitting the draft version of the annual plan of activities for approval by the Governing Board.
- f) Promoting and managing the programs and projects developed by the Governing Board.
- g) Reporting to the High Board of Trustees and the Diplomatic Council on the Consortium's annual plan of activities, and acting as a channel of permanent relations between the bodies of the Consortium, Boards and Council. On a monthly basis, the General Director shall also report on the Consortium's activities to those responsible for foreign policy and relations with Arab countries at Spain's Ministry of Foreign Affairs, European Union and Cooperation in Madrid.
- h) Executing the decisions reached by the Governing Board, within the scope of his/her powers.
- i) Drafting the rules on Casa Árabe's internal operations and staff, exercising the role of Consortium director.
- j) Informing the Governing Board of any appointments to the management team, as well as any dismissals.
- k) Representing the Consortium through delegation by the Chairperson.
- l) Drafting the budget, submitting it to the Governing Board, and liquidating it, and drafting the financial statements, balance sheets and annual report for accountability.
- m) Overseeing administration of the budget and other duties which comprise the Management Department ("Gerencia") responsibilities.
- n) In urgent matters, taking the action before the courts and Administration as necessary to defend the Consortium's rights and interests, immediately reporting on such action to the Governing Board through its Chairperson.
- ñ) Any others delegated to him/her by the Governing Board.
- o) The General Director shall attend the meetings of all the Consortium Bodies with the right to speak but not cast a vote.
- p) The General Director is considered the Consortium's contracting body.

CHAPTER IV- OPERATION AND LEGAL SYSTEM OF THE CONSORTIUM BODIES.

Article 18

1. The Consortium's Governing Board shall meet after being convened by its Chairperson at the Chairperson's initiative or at the request of at least one-third of its members, as often as necessary for its proper operation, with regular meetings every six months, under the requirement that all six Consortium member institutions be represented at the meeting.

2. It shall not be necessary to issue a Board meeting notice in advance if, in the presence of all its members, the decision is reached unanimously to hold a meeting session.

3. With the exception of emergencies, as deemed necessary by its Chairperson, the Board meeting notices are to be sent in writing, directly and personally, at least forty-eight hours in advance, and must include the agenda of the meeting and, when necessary, the documentation required for prior knowledge of the topics to be discussed.

Article 19

1. The Governing Board shall be considered properly convened, upon first notice, when half plus one of its members are attending or represented at the meeting, and representatives of all six Consortium member institutions are present.

2. If this quorum is not reached, the Governing Board shall meet upon second notice, thirty minutes after the time set in the first notice; the meeting shall then be considered properly convened with one-third of its members attending, provided that the Chairperson or, when applicable, any of the Vice-Chairmen are present.

3. The Board members may grant powers of representation to the Chairperson, to another Board member or to another representative of their Consortium member institution to attend the meeting on their behalf.

4. The Board meetings may be attended by anyone expressly summoned to do so by the Chairperson, though such a person's attendance is limited to the time required to discuss the matter for which the summons was issued.

Article 20

1. Decisions shall be reached by a majority vote of the members in attendance. In the event of a tie, the Chairperson shall cast the deciding vote.

2. In any case, a unanimous decision must be reached by all six Consortium member Institutions when relating to:

- Admission of new members.
- Amendment of the Casa Árabe By-laws.
- Dissolution of the Consortium.

3. An absolute majority is required for the following decisions:

- Approving the ordinary budget.
- Creating the instrumental entities necessary to carry out the Consortium's activities.
- Making use of the properties and rights comprising the Consortium's endowment in accordance with the provisions of all applicable regulations.

4. No decision may be reached on any matter which does not appear on the agenda, unless two-thirds of the Board members are attending, all six Consortium member Institutions are represented, and the decision's urgency is declared in a majority vote by the Board.

Article 21

In carrying out their duties, the members of the Governing Board:

- a) Shall attend the Board meetings with the right to speak and cast votes.
- b) May examine any files and background information related with the matters included on the agenda in order to learn more about them prior to the deliberations.
- c) May request any information or documentation from the Chairperson and the General Director.
- d) May submit requests to place matters on the agenda, with sufficient advance notice.
- e) May submit any motions and proposals they deem pertinent to the Governing Board.
- f) Shall give those reports requested of them and form part of the committees set up to study and prepare for certain matters.

Article 22

1. The Governing Board shall appoint a Secretary at the Chairperson's proposal.
2. The following are the duties to be performed by the Secretary:
 - a) Drafting the agenda of the meetings in accordance with the instructions given by the Chairperson.
 - b) Summoning the members of the Governing Board.
 - c) Taking the minutes of each Governing Board meeting session and signing them, with the Chairperson's approval.
 - d) Certifying the decisions reached by the Governing Board and the corresponding minutes and documents, with the Chairperson's approval.
3. In the event of vacancy, absence or illness on the part of the Secretary, the Governing Board shall decide upon a substitute.



Article 23

1. The Governing Board may commission reports or set up committees to study and advise on certain matters. Similarly, it may delegate to committees the powers assigned to it under Sections i) and m) of Article 13. Likewise, it may summon qualified persons from outside of the Board itself to attend meetings in order to provide consultation on topics or matters in which they specialize.

Article 24

1. Minutes shall be taken of each meeting session held by the Governing Board and must indicate the persons attending, the information on time and place of the meeting, the matters submitted for decisions by the Board, the result of any votes and the content of any decisions.

2. The minutes shall be drawn up and signed by the Secretary of the Board, with the approval of the Chairperson, and shall be approved at the same meeting or the subsequent meeting, in which case they must include the agenda of the latter.

Article 25

The rules contained in the Preliminary Title of Act 40/2015, of October 1, 2015, on the Legal System for the Public Sector shall be applicable to those matters not provided for under the articles of this Title, as a temporary expedient.

Article 26

The administrative acts executed by the bodies of the Consortium, within the scope of their respective areas of competence, may be appealed in accordance with the provisions of Act 39/2015, of October 1, 2015, on Common Administrative Procedure in the Public Administrations, and Act 29/1998, of July 13, 1998, Regulating the Contentious-Administrative Jurisdiction.

TITLE III- ON THE ECONOMIC-FINANCIAL SYSTEM AND STAFFING

Article 27

The Consortium's funding consists of:

- a) Transfers and subsidies appropriated each year as part of the Consortium member entities' budgets.
- b) Real properties and securities which make up the Consortium's endowment, as well as the revenue and products thereof to which the provisions of the Public Administration Assets Act ("Ley de Patrimonio de las Administraciones Públicas") are applicable.
- c) Subsidies, voluntary contributions and donations given to the Consortium by public or private entities.



d) Revenue which may correspond to the Consortium as a result of its activities and the income from services rendered to third parties, on the basis of both Public Law and Private Law.

e) Any other economic resources, whether ordinary or extraordinary, which may be legally attributed to it.

Article 28

The Consortium is subject to the system of budgeting, accounting and control of the Spanish State's General Administration.

With the objective of organizing the Consortium's economic management, a budget shall be drawn up for each financial year in accordance with the provisions of the current budgetary regulations in force.

The General Intervention Board of the Spanish State Administration (IGAE) shall complete an audit of the annual accounts.

Article 29

The Governing Board shall annually approve the Consortium's ordinary budget after proper examination, as well as the liquidation thereof and that of the financial statements and balance sheets.

Article 30

The staff working for the Consortium may include both civil servants and employees. Any new hires which take place as of January 1, 2015 must occur exclusively through the reassignment of individuals holding positions in the participating Administrations. The legal system governing them shall be that of the Public Administration of assignment, and their compensation may in no case exceed the amounts established for equivalent positions in the Public Administration.

As an exception, when it is not possible to find staff members from the Administrations participating in the Consortium due to the unique nature of the duties to be performed, Spain's Ministry of Finance and Civil Service may authorize the direct contracting of personnel by the Consortium to perform said duties.

TITLE IV- THE CONTRACTING SYSTEM

Article 31

The General Director is the Consortium's contracting body.

Article 32

As an inter-administrative Consortium forming part of the Spanish State's Public Sector, Casa Árabe's contracting must be compliant with the provisions of Act 9/2017, of November 8, 2017, on Public Sector Contracts, which transposed into the Spanish legal system



European Parliament and Council Directives 2014/23/EU and 2014/24/EU, of February 26, 2014, or any provisions which replace them in the future.

TITLE V.-. NON-FULFILLMENT OF THE BY-LAWS.

If any of the Administrations or Consortium member entities manifestly fails to fulfill its obligations to the Consortium, especially in terms of the commitments to fund the Consortium's activities, the General Director shall inform the Governing Board, which may reach any of the following decisions at the subsequent meeting:

- Limiting the Consortium's activities in order to adapt them to the Consortium's resources.
- The temporary suspension of the right to vote and to take part in the decision-making process of the Consortium's bodies.
- Potentially undertaking the appropriate legal action to demand the fulfillment of said obligations.

TITLE VI. - WITHDRAWAL FROM THE CONSORTIUM

The right of withdrawal from the Consortium is acknowledged under Act 40/2015, of October 1, 2015, on the Legal System for the Public Sector.

Any of the Consortium member Administrations may withdraw from the Consortium at any time.

The right of withdrawal must be exercised in writing and notified to Casa Árabe's Governing Board.

Exercising the right of withdrawal produces the Consortium's dissolution unless its remaining members agree that the Consortium shall continue to exist and at least two Administrations, public entities or public bodies affiliated with or dependent upon more than one Administration remain in the Consortium.

When exercising the right of withdrawal does not lead to the Consortium's dissolution, the following rules shall apply:

- The withdrawal assessment ("cuota de separación") is defined as the amount which would have corresponded to the withdrawn entity if the Consortium's liquidation been carried out.
- If it is not possible to determine this withdrawal assessment, both the percentage of the contributions to the Consortium's endowment fund made by the party exercising the right of withdrawal and the funding provided each year are to be taken into account.

The Governing Board shall decide the manner and conditions in which the withdrawal assessment is to be paid, in the event that the amount is positive, as well as the manner and conditions of payment of any debt owed by the party exercising the right of withdrawal, if the withdrawal assessment is negative.



The effective withdrawal from the Consortium shall take place once the withdrawal assessment has been determined, if positive, or once the debt has been paid, if negative.

If, in accordance with the provisions of Law, the Consortium is affiliated with the Administration that has exercised the right of withdrawal, the Consortium must decide which member to affiliate it with from among the remaining Administrations or public entities or bodies affiliated with or dependent on an Administration that remain in the Consortium, in compliance with the criteria established under Act 40/2015, of October 1, 2015, on the Legal System for the Public Sector.

TITLE VII.- DISSOLUTION AND LIQUIDATION

Article 33

The Casa Árabe Consortium shall be dissolved on the following grounds:

- When the objectives for which it was created have been achieved.
- When so decided upon consensus by the Consortium member institutions in accordance with Article 20.2 of these By-laws.
- When a Consortium member exercises its right of withdrawal, unless no fewer than two Administrations, or public entities or bodies affiliated with or dependent upon more than one Administration agree that it shall continue to exist and they remain within the Consortium.

Article 34

When any of the grounds for dissolution arise, the Governing Board shall reach the decision to dissolve the Consortium and appoint a liquidator, which must be a body or entity affiliated with or dependent upon the Public Administration with which the Consortium is affiliated.

This liquidator shall calculate the withdrawal assessment corresponding to each Consortium member in accordance with its share in the resulting amount of net assets after liquidation.

Both the percentage of the contributions made by each Consortium member to the Consortium's endowment fund and the funding provided each year are to be taken into account.

The rights assigned to real estate assets shall be restored to the assignors in accordance with the provisions of the corresponding agreements or deeds of assignment.

The Governing Board shall decide the manner and conditions in which payment of the liquidation assessment is to take place, if the amount is positive.



The Consortium member entities may agree by majority vote to the global transfer of assets and liabilities to another legally appropriate public sector entity in order to maintain its activity and continue pursuing the objectives of the Consortium being terminated. The global transfer of assets and liabilities shall imply the dissolution of the assigning Consortium without performing liquidation.

Madrid 16th June 2022

Mr. Prof. Abdullah Bin Saleh Al-Washmi
The King Salman Global Academy for Arabic Language
Secretary-General

Dear Mr. Abdullah Bin Saleh Al-Washmi,

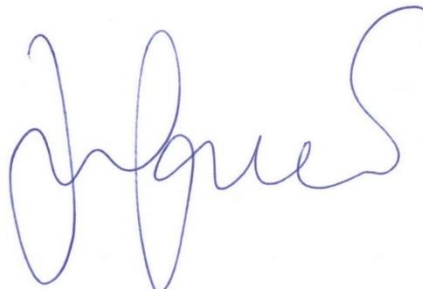
Casa Árabe was founded in 2006 as an institution of Spanish public diplomacy to improve knowledge of contemporary Arab societies and their relationship with Spain and Europe. As we believe in language as a vehicle to bring us closer to the culture and lifestyle of Arab countries, we promote its teaching and dissemination through the Arabic Language Centre. Conceived as a way of directly approaching the Arab and Islamic world, the Teaching of Arabic as a Foreign Language was introduced as a line of work at Casa Árabe since the inauguration of its Madrid headquarters in 2008.

Over the last fifteen years, this line of work has contributed significantly to the promotion and dissemination of Arab culture and language. In order to achieve this goal and to bring the Arabic language to the widest possible audience, seminars and courses have been held, such as *Introduction to Arabic Calligraphy Practical Course*, *Arabic Language: Teaching and learning* or the international gathering *Teaching the Arabic language in Spain and Europe*.

If there is an aspect for which Casa Árabe has stood out and by which it is internationally recognized, it is the contribution to the appreciation and pride of the Arab legacy in Spain and Europe. On the one hand, Casa Árabe has stressed the concept of Arab and Andalusian legacy as a universal heritage. On the other hand, we have made a great effort to present the important weight of the pillars of Arab culture, such as the Arabic language, literature, music and arts. And bringing this closer to our 21st century, we also support contemporary and avantgarde Arab initiatives that are unfortunately lesser known in Europe and even in Arab countries.

For these reasons, I consider that Casa Árabe is a good candidate for receiving the King Salman Global Academy Award for Arabic Language Service and me and the entire team in both headquarters of Madrid and Córdoba look forward to securing your support for this award.

Yours sincerely,



Irene Lozano Domingo



Madrid, 15 de junio de 2022.

Excma. Sra. Irene Lozano Domínguez
Directora General de Casa Árabe



Espero que, al recibo de la presente, se encuentre bien.


Me dirijo a usted, a través de estas líneas, para expresarle mi agradecimiento y hacerlo extensivo a todo el equipo de Casa Árabe, por los esfuerzos empleados en apoyo a la lengua árabe, a través de los distintos cursos de idioma que organiza su institución, tanto clases de árabe moderno estándar, como de otros dialectos, desde la inauguración de su sede permanente en Madrid en el año 2008, dotando al centro de las aulas necesarias e integradas para favorecer el aprendizaje dirigido tanto a adultos como a niños de entre 3 y 12 años durante el año académico.

Asimismo, es importante destacar, la labor del centro en el fomento de la enseñanza de la lengua árabe y el establecimiento de estándares acordes y su conformidad con los estándares extranjeros a través del desarrollo de planes de estudios educativos y profesores cualificados.

Del mismo modo, cabe una mención especial, a la organización de congresos a nivel internacional, de entre los cuales conviene destacar "Arabele" (2009 y 2012) y el V Congreso Internacional de Árabe Marroquí (2012).

Quisiera, en definitiva, rendir homenaje a Casa Árabe en Madrid y destacar su papel primordial como vía de acercamiento al conocimiento y la cultura entre los países del mundo árabe y el pueblo español, así como su papel en la promoción y apoyo de las actividades de la Embajada del Custodio de las Dos Mezquitas Sagradas en Madrid, que se celebran en Casa árabe.

Atentamente


Embajador del Reino de Arabia Saudí
Azzam A. Al-Gain

Centro de Lengua Árabe مركز اللغة العربية

تعتبر اللغة العربية إحدى الوسائل الهامة للتعرف على العالم العربي والإسلامي عن قرب، وتقديراً منا لهذه الأهمية، جعلت مؤسسة البيت العربي منذ إنشائها سنة 2008 تعليم اللغة العربية أحد الأركان الأساسية المعتمد عليها، وأدرجتها في جدول أعمالها. منذ ذلك الوقت فتح مركز اللغة العربية أبوابه لتقديم خدماته التعليمية في تدريس اللغة العربية لغير الناطقين بها.

يقدم المركز دروساً في اللغة العربية المعاصرة وبعض اللهجات مثل الشامية والمصرية والدارجة المغربية، الدورات التعليمية موجهة للكبار والشباب من سن 14 سنة وللأطفال من 3 سنوات حتى 12 سنة، تعطى الدروس بشكل دوري طوال السنة حيث تبدأ في شهر أكتوبر وتنتهي في شهر يونيو. أما في شهر يوليو فتعطى دروس صيفية مكثفة في اللغة العربية والمحادثة. بالموازاة مع العمل التعليمي، تقوم مؤسسة البيت العربي بالترويج ووضع مقاييس خاصة بتدريس اللغة العربية كلغة أجنبية ومطابقتها للمعايير الأجنبية وذلك من خلال تكوين الأساتذة وتطوير المناهج التعليمية وتنظيم المؤتمرات الدولية. في هذا السياق يجدر بنا الإشارة إلى مؤتمر " أربيلي " الذي تم تنظيمه في سنتي 2009 و 2012 بالإضافة إلى المؤتمر الدولي الخامس للدارجة المغربية سنة 2012.

مركز البيت العربي للغة العربية : المحتوى والموارد

مركز تعليم اللغة العربية كلغة أجنبية، بمختلف أنواعها (الفصحى واللهجات) أنشأه البيت العربي عام 2008 وهو العام الذي بدأ فيه البيت العربي العمل من مقره الدائم في مدريد ، في شارع الكلا رقم 62، والذي وفر الفضاءات اللازمة للتدريس.

لماذا قام البيت العربي بإنشاء مركز لغة؟

تم تقديم تدريس اللغة العربية كلغة أجنبية (EALE) كخط عمل مركزي في البيت العربي وكهدف من الأهداف التأسيسية للمؤسسة التي تم إنشاؤها سنة 2006. بعد مراجعة الأهداف الإستراتيجية للبيت العربي في سنة 2006، تم تحديد تعليم اللغة العربية كوسيلة فعالة لمقاربة ثقافة ومجتمعات البلدان العربية على أنه ثاني الخطوط الإستراتيجية التي تشكل الأهداف المذكورة وأعيد التأكيد على الحاجة إلى ضمان جدوى تعزيز نشاط المركز وتقوية دور البيت العربي في التعريف بالعالم العربي وتقريب ثقافته للشعب الإسباني ودعم وتدريب الشباب والمهنيين والترويج الدولي.

أهداف مركز اللغة العربية

الهدف الأبرز هو تزويد الطلاب بأداة أساسية لمقاربة ومعرفة الثقافة والعالم العربي، الدروس تنظم في مبنى مدارس أغيري (Aguirre) الذي أنشأ عام 1886 وهو مبنى رائع يتميز بطرازه المعماري المدجن الجديد، صممه المعماري إميليو رودريغث أيوسو. في شهر مارس (آذار) منحت بلدية مدريد المبنى للبيت العربي بعد أعمال صيانة حديثة مدهشة في فضاءات المبنى الداخلية، وأصبح منذ ذلك الوقت مقر المؤسسة في مدريد. موقع المركز بجوار حدائق "الرتيرو" دليل على أهمية ومكانة اللغة والثقافة العربية وأهمية تدريسها خاصة للشباب والمهنيين والأطفال.

الدورات التدريسية

دورات دراسية ثلاثية (30 ساعة): من أكتوبر إلى يونيو.

دورات مكثفة وشبه مكثفة (60 ساعة أو 30 ساعة/الشهر) : فقط في شهر يوليو.

دورات تكوينية حسب الطلب تقدم للشركات و المؤسسات والجمعيات.

مناهج التدريس والمستويات

1. اللغة العربية المعاصرة AME مقسمة إلى خمس مستويات سنوية:
A2 و A1 (AME I, II, III, IV, V y VI) وثلاث مستويات فرعية. والتي تغطي مستويات A2 و B1 و B2 وفقاً للإطار الأوروبي المرجعي العام للغات (CEFR)
 2. الدارجة المغربية DAR مقسمة إلى مستويين سنويين (DAR I/ DAR II) وثلاث مستويات فرعية.
 3. العامية المصرية EGP مقسمة إلى مستويين سنويين I / II EGP وثلاث مستويات فرعية .
 4. العامية الشرقية LEV مقسمة إلى مستويين سنويين (LEV I / LEV II) وثلاث مستويات فرعية.
 5. دروس في المحادثة CONAME و CONDAR.
 6. دروس تقوية: هذه الدروس مقسمة إلى أربع مستويات (IR; IIR; III R; IV R) وتقسم هذه الدورات إلى جزئين: الجزء الأول يتضمن مراجعة للمضامين اللغوية والقواعد والجزء الثاني يركّز على مراجعة المفردات والمضامين المعجمية.
- سنة 2014 بدأ مركز اللغة العربية في تدريس الأطفال من سن 3 إلى 12 سنة، وقد لاقت هذه المبادرة استقبلاً إيجابياً للغاية بين صفوف العائلات والأطفال الذين معظمهم من العائلات المختلطة من أصل إسباني وعربي وهم ملتزمون بتعزيز معرفة أطفالهم واتصالهم ببلدانهم عبر تعلم اللغة والتعرف على الثقافة العربية في فضاء من الهيبة المعترف بها.

فريق الأساتذة

منذ نشأته، تم إيلاء اهتمام كبير في اختيار وإعداد وتدريب المدرسين وطريقة التدريس. وتحقيقاً لهذه الغاية، تم الاعتماد على أساتذة ودكاترة متخصصين في تدريس اللغة

العربية كلغة أجنبية، وتم ربط جسور التعاون في مجالات تقنيات التدريس العربية لغير الناطقين بها مع المؤسسات والجامعات التي تعمل في هذا المجال. حالياً، يقوم 13 مدرساً من بلدان مختلفة في المنطقة العربية (المغرب وتونس والجزائر ومصر والأردن وسوريا و فلسطين) بالتدريس في المركز.

الطلاب والمستفيدون

معظم طلاب مركز اللغة العربية هم طلاب جامعيون شبان ومهنيون ومتخصصون على اتصال بالعالم العربي أو المجتمعات العربية في إسبانيا. هؤلاء هم الأشخاص الذين يساهمون وسوف يساهمون بشكل أو بآخر في تحسين وتكثيف العلاقات بين إسبانيا والدول العربية على جميع المستويات: الاقتصادية والسياسية والثقافية.

منذ عام 2012 ، وبعد تغيير في سياسة التسجيل والخصم، حدثت قفزة نوعية في عدد الطلاب وقد تعمق هذا في عام 2014 بإدماج الأطفال.

يقدم المركز أيضا خدمات تدريس العربية والبروتوكول للدبلوماسيين وموظفي وزارة الخارجية والتعاون والمدرسة الدبلوماسية والوكالة الإسبانية للتعاون الدولي من أجل التنمية.

تم تصميم الدورات التدريبية للشركات وفقاً لاحتياجات الموظفين في كل شركة ومن بين الشركات والمؤسسات الإسبانية والمتعددة الجنسيات الكبيرة التي تم تدريس اللغة العربية فيها نذكر على سبيل المثال: Accenture و El Corte Inglés و Técnicas و Reunidas و Indra و CLH و Agencia Efe و AECOM .

قاعات التدريس

ترميم المبنى الذي نفذه مجلس مدينة مدريد نفسه ، لاستخدامه من قبل البيت العربي تم في عام 2008، هناك 6 فصول دراسية في الطابق الأول من المبنى. الفصول الدراسية مجهزة بالكامل (الأثاث واللوح الأبيض واللوح الأخضر وجهاز وشاشة العرض

والكمبيوتر). في السنوات الأخيرة ، وبالنظر إلى النمو في عدد الطلاب والدورات التدريبية، تم إنشاء فصل دراسي سابع في الطابق الثاني من المبنى، كما تم استخدام مساحات أخرى كغرفة الاجتماعات الكبرى والصغرى للتدريس وديوان السفراء.

يحتوي المركز أيضاً على مكتبة مهمة بها مجموعة مختارة من الأساليب الرئيسية لتدريس اللغة العربية بمختلف اللغات والقواميس والمواد الداعمة.

نمو وتطور مركز اللغة العربية من سنة 2008 حتى سنة 2021.

أصبح المركز حالياً مركزاً مرجعياً في تدريس اللغة العربية الحديثة واللهجات في مدريد، حيث يبلغ عدد الطلاب حوالي 450 طالباً كل ثلاثة أشهر، فضلاً عن جودة فريق التدريس والنظام التربوي الذي تم تطويره على مر السنين، بالإضافة إلى دعم وتدريب المدرسين وإنشاء المواد التدريبية (نشر مجموعة بسملة: دورة تعليم اللغة العربية، ومواد تعليمية وكتب تمارين ، إلخ ، بالتعاون مع مؤسسة التعددية والتعايش التابعة لوزارة العدل وغيرها).

منذ افتتاحه في عام 2008 ، شهد المركز متوسط نمو سنوي بنسبة 4 ٪ في عدد الطلاب المسجلين (بدأ بـ 282 طالباً في السنة الدراسية 2008/2009 ، ليتجاوز 400 في 2011/2012 ووصل إلى 464 طالباً في الفصل الأول من الدورة 2021/2022).

تعاقد المركز مع 7 مدرسين في عام 2008 وحالياً هناك 13 مدرساً يقومون بالتدريس بانتظام خلال السنة الدراسية.

في سياق الإغلاق المؤسسي الناجم عن حالة الطوارئ الصحية في مارس 2019 ، بدأ تقديم الفصول الدراسية في مركز اللغة العربية عن بُعد للفترة الثالثة من العام الدراسي 2019/2020 واستمرت كذلك طوال العام الدراسي 2020-2021 بأكمله.

بفضل هذا، وعلى الرغم من حالة الوباء، تم الحفاظ على ما يقرب 400 طالباً في كل فصل دراسي. لقد حققت الدورات عن بعد نجاحاً كبيراً، ووسعت آفاق مركز اللغة

العربية (تم توسيع المساحة الجغرافية للطلاب بشكل كبير ، ليس فقط على المستوى الوطني ولكن أيضاً على المستوى الدولي).

عزز مركز اللغة العربية وجوده عبر الإنترنت وبدأ في تغطية حاجيات الطلاب ليس فقط في مدريد كما كان الحال قبل الجائحة، ولكن أيضاً في جميع أنحاء الإقليم الوطني وخاصة الأندلس (طلاب من ولغا وغرناطة وإشبيلية وألمرية وكاديث وقرطبة) ومن مقاطعات أخرى مثل (فيجو ، فالنسيا، ليون، برشلونة، لاس بالماس، بلباو، بالما دي مايوركا، فيتوريا، غوادالاخارا، سانتاندير)، وكذلك من الخارج، من أوروبا (بلجيكا، النمسا ، ألمانيا ، المملكة المتحدة ، إيطاليا ...) وأمريكا اللاتينية وآسيا.

بعيدا عن سياق الوباء، فقد تقرر اعتباراً من سبتمبر 2021 عرض الدورات التدريبية الحضورية وعن بُعد، ونظراً لأن عرض الدورات عن بعد يؤكد إمكاناته العالية للنمو، قرر مركز اللغة العربية مواصلة هذا المشروع الريادي بالتوازي مع الدورات الحضورية، وحاليا نحن نعمل من أجل تحسين المنصة وأدوات التدريس عن بعد لتحقيق استخدام أفضل للموارد.

ترجمة رسالة سعادة سفير المملكة العربية السعودية إلى مديرة البيت العربي

سفارة المملكة العربية السعودية بمدريد

مدريد: 15 يونيو 2022

معالي السيدة إيريني لوثنانو دومينغيث

المديرة العامة لمؤسسة البيت العربي

أما بعد، أتمنى أن تجدكم رسالتي هاته في أتم الصحة والعافية.

أتقدم إلى حضرتكم من خلال هذه الأسطر للتعبير عن امتناني العميق لكم ولكل الطاقم العامل بمؤسسة البيت العربي على الجهود المبذولة لدعم اللغة العربية من خلال الدورات اللغوية المنظمة بمقر المؤسسة بمقرها الدائم بمدريد منذ افتتاحه سنة 2008 كما نشكركم أيضا على سعيكم الدائم من أجل تدريس اللغة العربية الفصحى والعامية وتزويدكم للمؤسسة بالفصول اللازمة والمجهزة على أكمل وجه للتشجيع على تعلم اللغة العربية بين الكبار والصغار الذين تتراوح أعمارهم بين 3 إلى 14 سنة خلال السنة الدراسية.

تجدد بنا الإشادة أيضا بالمهمة النبيلة التي تقوم بها المؤسسة لتعزيز تدريس اللغة العربية ووضعها للمعايير المناسبة لذلك بشكل يتوافق مع المعايير الدولية وذلك من خلال تطوير خطط دراسية وتربوية مناسبة إضافة إلى اعتمادها على نخبة من الأساتذة الأكفاء.

كما لا يفوتنا أن نذكر في هذه السياق مختلف المؤتمرات الدولية التي نظمتها المؤسسة للترويج للغة العربية نذكر منها مؤتمر أرابيلي arabele (2009 - 2012) والمؤتمر الدولي الخامس للدراسة المغربية (2012)

كما أود أيضا أن أشيد بدور مؤسسة البيت العربي بمدريد وإبراز دورها المحوري والفعال ومساهماتها في التعريف باللغة العربية وثقافتها ومد جسور التعارف والتفاهم بين بلدان العالم الإسلامي والشعب الإسباني إضافة إلى دورها الهام في الترويج ودعم النشاطات التي تشرف عليها سفارة خادم الحرمين الشريفين وتستضيفها مؤسسة البيت العربي في مدريد.

تقبلوا خالص احترامي وتقديري

إمضاء سعادة سفير المملكة العربية السعودية السيد عزام بن عبد الكريم القين